

S Ändringar förbehålles
FI Pidätämme oikeuden muutoksiin
DK Ret til ændringer forbeholdes
N Rett till endringer forbeholdes
EE Võimalikud on muudatused
LV Var tikt veiktas izmaiņas
LT Akeitimų objektas
GB Subject to change



Planer

EPP-650 Art.No. 989886



S	BRUKSANVISNING	04
FI	KÄYTTÖOHJE	11
DK	BRUGERVEJLEDNING	18
N	BRUKSANVISNING	25
EE	KASUTUSJUHE	32
LV	LIEĻOŠANASINSTRUKCIJA	39
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	46
GB	USERS MANUAL	53



DECLARATION OF CONFORMITY

EPP-650



Fig. 1



Fig. 2

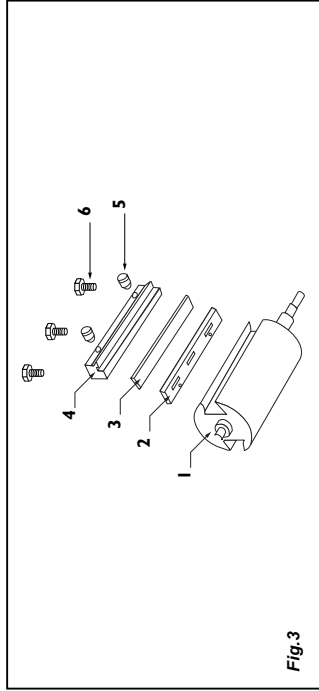


Fig. 3

(S) Vi gäranterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutuseel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistele standarditele ja määrustega:

(LV) Apgalvojām ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyas atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

EN60745-1, EN60745-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

98/37/EC, 89/336/EEC, 2006/95/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Zwolle, 01-10-2007

J.A. Bakker - van Ingen
CEO

J. Lodewijk
Quality Manager

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Mactool BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

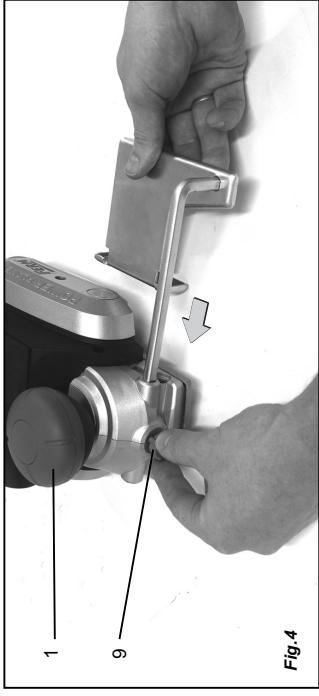
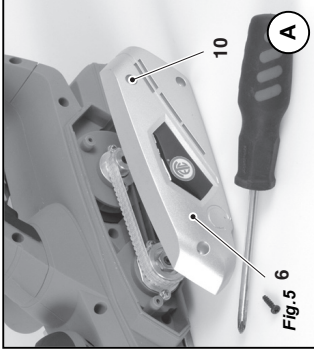
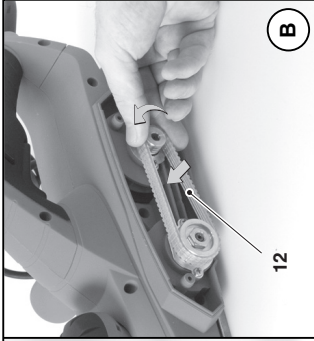


Fig.4



A



B

Fig.5

ELHYVEL

Siffrorna i nedanstående text motsvarar bilderna på sidan 2 + 3



Läs alltid bruksanvisningen till elektriska apparater noggrant innan de tas i bruk. Det kommer att hjälpa dig att förstå din produkt bättre och förebygga onödiga risker. Spara denna bruksanvisning på ett säkert ställe för framtida bruk.

Produktbeskrivning

Detta dubbel isolerade elektriska redskap är tillverkat för användning för hand. Formen är anpassad för detta och dimensionerna är små så att den går lätt att ta med sig. Elhyveln är säker och tillförlitlig i användningen. Den drivs av en 1-fas elektromotor med en klifrem. Används för hyvling av träbalkar och träbrädor och även för kanttäsnig och falsning.

Innehåll

1. Teknisk specifikation
2. Säkerhetsföreskrifter
3. Att ta elhyveln i bruk
4. Underhåll

1. TEKNISKA SPECIFIKATION

Spänning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Strömförbrukning	650 W
Varvtal, obelastad	16500/min
Hyvelbredd	82 mm
Skärdjup	2,0 mm
Falsdjupet	18 mm
Vikt	2,8 kg
Lpa (bullermivå)	84,7 dB(A)
Lwa (bullereffekt)	95,7 dB(A)
Vibrationsvärde	4,27 m/s ²
IP-klass	IP20

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1. Planhyvel
1. Mothåll
1. Nyckel
1. Extra tandrem
1. Dammadapter
1. Dammpåse
1. Bruksanvisning
1. Säkerhetsanvisningar

Kontrollera om det finns några transportskador på maskin, lösa delar och tillbehör.

Maskindelista

Fig. 1+2

1. Justerknapp för skärdjup
2. Läge för skärdjup
3. Till-/ifrån-omkopplare
4. Frikopplingsknapp
5. Handtag
6. Skyddskåpa, vänster
7. Sula med v-spår
8. Anslutning för dammpåse

2. SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Teckenförklaring

Iden här bruksanvisningen och/eller på maskinen används följande symboler:



Läs anvisningar noggrant



Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv



Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.



Anger att det föreligger risk för personskador, livsfara eller risk för skador på maskinen om instruktionerna i denna bruksanvisning inte efterlevs.



Anger risk för elektrisk stöt.



Dra ut stickkontakten ur nätuttaget



Använd skyddsglasögon och hörselskydd



Använd en skyddsmask mot damm.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.

Släng genast av apparaten vid:

- Störning i nätkontakten, nätsladden eller en skadad sladd.
- Defekt strömbrytare.
- Rök eller lukten av svedd isolering.

Säkerhetsföreskrifter

Vid användning av elektriska maskiner, iaktta alltid de säkerhetsföreskrifter som gäller lokalt i samband med brandfara, fara för elektriska stötar och kroppsskada. Läs förut om nedanstående instruktionser även igenom bladet med säkerhetsföreskrifter som bifogas separat. Förvara instruktionserna omsorgsfullt!



Kontrollera alltid att nätspänningen i ditt hem överensstämmer med värdet på typskylten.



Maskinen är dubbell isolerad, en jordledare krävs alltså inte.

Vid byte av sladd eller stickkontakt

Kasta genast bort gamla sladdar och kontaktar när de har bytts ut mot nya. Det är farligt att sätta kontakten hos en lös sladd i ett vägguttag.

Vid bruk av förlängningssladdar

Använd endast en godkänd förlängningssladd som är lämpad för maskinens strömförbrukning. Ledarna måste ha en genomsnittlig diameter på minst 1,5 mm². Om förlängningssladden sitter på en haspel måste den vecklas av helt.

3. ATT TÄLHYVELN I BRUK



Innan du gör någon installation, reparation eller något underhåll på apparaten, ska du alltid först koppla ifrån den och dra ut stickkontakten ur vägguttaget!

Innan elhyveln tas i bruk

- Kontrollera om den nominella spänningen och den nominella frekvensen för elnätet stämmer överens med uppgifterna från typplattan.
- Sätt arbetsbänken på ett stabilt och jämnt underlag.

Hantering

Fig. 1

- För att ställa in skärjupet vrids du på justerknappen (1) medurs. På justerknappen sitter en visare som anger skärjupets i mm. Vrid på knappen tills du får fram önskat skärjup.



Ändra aldrig skärjupet under pågående verksamhet, därför att då får du en ojämn yta. Ställ alltid in justerknappen på "0" efter varje hyvlning, så att du undviker fel.

Maintenance



Make sure that the plug is removed from the mains when carrying out maintenance work on the motor.

The machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your reseller. On the separately enclosed spare parts list you can find an overview of the parts that can be ordered.

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Warranty

Warranty conditions and product liability apply according to national legislation.

- Before assembling a new drive belt, clean both belt pulleys.
- Place the new drive belt on the small pulley first and then work it on the large pulley by hand while rotating.
- Reattach the belt cover (11) and tighten with the screw (10).

Troubleshooting

<ul style="list-style-type: none"> • The operating switch is switched on, but the motor is not working. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have the electric circuit repaired. • Have socket and plug checked or repaired. • Have the switch replaced.
<ul style="list-style-type: none"> • The operating switch is switched on, but unusual noises can be heard, the motor is not working or only very slowly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have the switch replaced. • Have the electric tool checked or repaired. • Use less thrust during the task.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor gets hot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have the foreign substances removed. • Have lubricating grease applied or replaced. • Use less thrust during the task • Replace the planing tool.
<ul style="list-style-type: none"> • The motor is working, but the planing tool is not moving. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have V-belt replaced.
<ul style="list-style-type: none"> • Frequent or strong sparks on the commutator. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have the armature replaced. • Have the carbon brushes checked. • Have the surface of the commutator cleaned or ground.

For your own safety, never remove parts or accessories of the electric tool during operation. In case of fault or damage have the electric tool repaired only by a specialist workshop or by the manufacturer.



Use only original spare parts and original plane blades!

- Sätt fast arbetsstycket med klämhakar eller något liknande.
- Sätt lhyvelns främre sula på ena sidan av arbetsstycket och precis så att stålen ännu inte når till arbetsstycket. Arbetsstyckets ska vararaplat.
- Stick in stickkontakten i uttaget. För att koppla till elhyveln, för du först frikopplingsknappen bakåt. Håll den sedan tryckt bakåt medan du trycker på till-/från-omkopplaren. Elhyveln är nu tillkopplad och du kan släppa frikopplingsknappen.
- Håll alltid elhyveln med båda händerna på handtagen, för att ha bästa möjliga kontroll när du hyvlar. Dessutom riskerar du då ej att komma i kontakt med de rörliga delarna.
- När maskinen nått sitt högsta varvtal, kan den skjutas framåt över arbetsstycket. Trycki början på hyvelrörelsen något på apparaten framfyll och något bakåll. På det sättet ligger elhyveln plant på arbetsstycket och blir inte hörnen rundade.
- För att få en jämn och glatt ytta använder du ett stort skärduip för grovhyvling och ett mindre skärduip för att hyvla tunna skikt. Håll elhyveln rakt under verksamheterna, därför att annars uppstår en ojämn yta. Koppla ifrån elhyveln när arbetet är klart och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Kanfäsning

Med v-spåret i elhyveln kan arbetsstyckets kanter fäsas av på ett enkelt sätt. Placera elhyveln med v-spåret (7) på arbetsstyckets kant, och för den längs kanten.

- Se till att dina händer aldrig kommer i kontakt med arbetsstycket under verksamheten.
- Använd elhyveln bara till arbetsstyckets ovansida, aldrig på tvären eller för en kant.
- Lägg inte ned elhyveln innan den är helt stillastående.
- För att suga bort hyvelspsån eller damm använder du en utsugningstrutning eller en dammsugare. Använd till detta kopplingsröret (lit. 2. L., tillbehör).
- Använd en mall för arbetsstycket om det är litet till formatet.

Montering av klyvskyddet

Fig. 4

- Skruva loss knappen (9).
- Sätt fast klyvskyddet i motsvarande springor.
- Ställ in korrekt skärbredd och drag åt knappen (9) igen.

4. UNDERHÅLL



Dra alltid först ut stickkontakten, innan du utför något underhåll.

Hyvelstålet blir efter en viss tids användning slitet. Om du ändå fortsätter att använda ett slitet eller skadat hyvelstål, reduceras effektiviteten och eventuellt blir elektromotorn överbelastad. Kontrollera hyvelstålens regelbundet om de är slitna eller skadade. Beroende på hyvelstålens skick kan de behöva bytas ut.

Nedmontering hyvelstål

Fig. 3

Använd den nyckel som levererats med (tillbehör). Skruva först loss de tre klämskruvorna (6)

med nyckeln och taut hyvelstålet (3), stålhallaren (2) och hållaren (4) i bäraxeln (1).

Montering hyvelstål

Fig. 3

Ta fram de nya hyvelstålet (3) och sätt det mellan hållare (4) och stålhallare (2). Skruvasen in klämskruvorna (6) så långt som möjligt i hållarna, men inte för långt för då kan stål och stålhallare på nytt lossna från sin hållare. Sen lägger du hyvelstål, stålhallare och hållare i bäraxeln. Nu sätts de fast tillsammans genom att klämskruvorna skruvas loss med nyckeln, varvid stål, hållare och stålhallare kommer att klämmas fast.

Obs! Klämskruvorna ska vridas loss så långt som möjligt så att fästsättningen garanteras.

Obs!

- Vid montering och nedmontering av hyvelstål ska du vara noga med att alla delar (stål, stålhallare, hållare och bäraxel) är rena. Smuts och eventuellt befintliga smuttskikt ska avlägsnas.
- Sexkantsskruvorna (5) är säkrade med lim. Dessa skruvar får inte röras. Det är bara fabrikanterna som får ändra på deras åge!



Kontrollera regelbundet om klämskruvorna sitter fast ordentligt. Dra alltid åt dem.

Byte av drivrem

Bild 5

- Lossaskruven (10) och plocka av remskyddet (11).
- Ta bort denslita drivremmen (12).
- Rengör båda remskivorna innan en ny drivrem monteras.
- Placera den nya drivremmen på den lilla remskivan först och arbeta sedan upp den på den stora remskivan medan du vrider skivan för hand.
- Montera tillbaka remskyddet (11) och dra åt med skruven (10).

Felsökning

<ul style="list-style-type: none"> Till/från-omkopplaren står i läget 'till' men motorn går inte. 	<ul style="list-style-type: none"> Kretsen bruten. Tråderna i stickkontakten eller i uttaget sitter lösa. Byt omkopplaren.
<ul style="list-style-type: none"> Till/från-omkopplaren står i läget 'till' men det hörs främmande ljud, motorn går inte eller går bara mycket långsamt. 	<ul style="list-style-type: none"> Omkopplarkontakten är sönderbränd. Komponent blockerad. För mycket hyvelkraft så att motorn bromsas.

4. CARE & MAINTENANCE



Before undertaking any care or maintenance always remove the mains plug from the socket.

The planing tool becomes worn after a period of operation. If you use a blunt or damaged planing tool operational efficiency is reduced and the electric motor might become overloaded. Check the planing tool regularly with regard to wear or damage. Depending on its condition, the planing tool will have to be replaced.

Removal of plane blade

Fig. 3

Use the enclosed open-jawed spanner (Accessories). First unscrew the three clamping screws (6) with the open-jawed spanner and remove the plane blade (3), the plane blade holder (2) and the plane blade support (4) from the holding shaft (1).

Installation of plane blade

Fig. 3

Take the new plane blade (3) and position it between the plane blade support (4) and the plane blade holder (2). Now turn the clamping screws (6) as far as possible into the plane blade support. But not so far that the plane blade and the plane blade holder become detached again from the plane blade support. Afterwards put the plane blade, plane blade holder and plane blade support together into the holding shaft. The plane blade support, plane blade and plane blade holder will now be fastened together in the holding shaft by releasing the clamping screws with the open-jawed spanner and thus the plane blade, plane blade support and plane blade holder are clamped in position.

Attention! Unscrew clamping screws as far as possible so that a sufficient attachment is ensured.

Attention!

- When installing and removing the plane blade, care has to be taken that all parts (plane blade, plane blade holder, plane blade support and holding shaft) are clean. Dirt or possible existing layers of dirt have to be removed.
- The Allen screws (5) are secured with an adhesive. These screws must not be adjusted. The position of these screws may only be altered by the manufacturer



Check regularly if the clamping screws are tightened firmly. Always tighten screws firmly.

Replacing the drive belt

Fig. 5

- Loosen screw (10) and take off the belt cover (11).
- Remove worn drive belt (12).



Never alter the planing depth during an operating cycle, otherwise this will result in an uneven surface. To prevent operating errors turn the control knob back to "0" when planing is completed.

- Secure the work piece with clamps or similar.
- Place the front sole on the edge of the work piece in such a way that the planing tool does not yet touch the work piece. The work piece must be level.

Switching on and off

- This machine is equipped with a safety switch.
- Start the machine by pressing the "lock off" button (to disengage the switch) and switch on the machine.
- The planer is now switched on and you can let go of the release button.
- Always hold the planer with both hands on the handles, so as to gain the best possible control over your planing operations. Besides you do not risk becoming in touch with the moving parts.
- When the machine has reached full speed it can be pushed to the front over the work piece. At the beginning of the planing operation, put some pressure on the front and at the end of the operation, on the rear of the appliance. This results in the appliance remaining flat on the work piece and prevents the corners from getting rounded off.
- To obtain a level and smooth surface use a greater planing depth when rough planing and a lesser planing depth when planing a layer. Hold the electric tool straight during the operation, otherwise you will obtain an uneven surface. After the operation switch off the electric tool and remove the mains plug.

Bevelling edges

Fig. 1

The V-groove in the planer shoe allows easy bevelling of work piece edges. Place the planer with the V-groove (7) onto the edge of the work piece and guide along the edge.

- Take care that your hand never comes in contact with the work piece during the operation.
- Only use the electric plane on the upper side of the work piece, never from below or from the side.
- Store the appliance only after it has come to a complete standstill.
- Use a suction device to suck off wood shavings or dust. For this use the connecting pipe and connect a suction pipe to it.
- Use a holding device to work on small work pieces.

Fitting the rip fence

Fig. 4

- Loosen knob (9).
- Insert the rip fence into the slots provided.
- Set the correct cut width and tighten the knob (9).

<ul style="list-style-type: none"> • Motorn går varm. • Det finns föroreningar i motorn. • Inget eller förrenat smörjfett. • Belastningen för hög. • Hyvelstålet slött. 	<ul style="list-style-type: none"> • Avlägsna föroreningarna. • Applicera smörjfett eller byt ut det gamla. • Använd mindre kraft under arbetet. • Byt ut hyvelstålet.
<ul style="list-style-type: none"> • Motorn går, men hyvelstålet fungerar inte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut kilremmen. • Kilremmen är sliten.
<ul style="list-style-type: none"> • Det förekommer vid kollektorn ofta gnisbildning eller så är den stark. 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut ankaret. • Kontrollera kolborstarna. • Rengör resp. slipa ytan på kollektoren.

För din egen säkerhet ska du aldrig ta bort maskindelar eller tillbehör på elektriska redskap under arbetets gång. Vid avbrott eller skada ska elektriska redskap enbart repareras av en behörig firma eller av fabrikkanten.



Använd bara original reservdelar och bara original hyvelstål.

Underhåll



Koppla alltid ur verktyget från strömkällan innan montering av ett tillbehör.

Se till att kontakten har tagits ur eluttaget innan du utför underhållsverksamheter på motorn. Maskinerna från Ferrim har tillverkats för att fungera under en lång period med minsta möjliga underhåll. För att maskinen kontinuerligt ska fungera tillfredsställande måste den skötas och rengöras på rätt sätt.

Rengöring

Rengör utsidan på maskinen regelbundet med en mjuk trasa, företrädesvis efter varje användning. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Om smutsen inte lossnar lätt, använd en mjuk trasa fuktad med tvålösning. Använd aldrig lösningsmedel såsom bensin, alkohol, ammoniak etc. Dessa lösningsmedel kan skada plastdelarna.

Smörjning

Maskinbehöveringen extra smörjning.

Fel

Om ett fel skulle uppträda, t.ex. efter att någon del har blivit utslifen, kontakta då din återförsäljare. På den separat bifogade listan över reservdelar hittar du en översikt över de delar som kan beställas.

Miljö

För att undvika transportskador levereras maskinen i en så stadig förpackning som möjligt. Förpackningen har så långt det är möjligt tillverkats av återvinningsbart material. Ta därför tillvara möjligheten att återvinna förpackningen.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.

Garanti

Garantivillkor och produktansvar gäller i enlighet med nationell lagstiftning.

- Switch off the machine immediately in case of:
- Malfunction in the mains plug, power cable or damaging of cable.
- Broken switch.
- Smoke or stench of scorched insulation.



Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions. Keep these instructions in a safe place!



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your machine is double insulated; therefore no earthwire is required.

When replacing old cables or plugs

Throw away old cables or plugs immediately as soon as new ones have replaced these. It is dangerous to put the plug of a loose cable into the socket outlet.

When using extension cables

Only use an approved extension cable that is suitable for the machine's power. The cores must have a diameter of at least 1.5 mm². When the extension cable is on a reel, unroll the cable in its entirety.

3. OPERATION

Before setting up, repair or maintenance of the appliance you must always turn off the operating switch and pull out the mains plug!

Before initial operation

- Check if the rated voltage and rated frequency of the mains supply correspond to the details of the type plate.
- Place the workbench on a stable and even base.

Operation**Fig. 1**

- To adjust the planing depth, turn the control knob (1) in a clockwise direction. On the control knob there is a pointer which shows the planing depth in mm. Turn the control knob until the desired planing depth is shown.

Check the machine, loose parts and accessories for transport damage.

Parts list

- Fig. 1+2**
1. Control knob for adjustment of planning depth
 2. Indication of planning depth
 3. Operating Switch
 4. Release Button
 5. Handle
 6. Cover, left
 7. Planer shoe with V-groove
 8. Dustbag connection

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:



Read instructions carefully



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine—Double insulation— You don't need any earthed plug.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance



Wear ear and eye protection



Wear a dust mask



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

SÄHKÖYLÄ

Seuraavan tekstin numerot vastaavat sivulla 2 + 3 olevien kuvien numeroita



Lue sähkölaitteiden ohjeet aina huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden avulla ymmärrät laitteen toiminnan paremmin ja osaat välttää tarpeettomia riskejä.
Pane ohjekirja huolellisesti talteen vastaisen varalle.

Kuvaus

Tämä kaksinkertaisesti eristetty sähköinen työkalu on kannettava malli. Toisin sanoen siitä ei voi kiinteästi asentaa. Höylä on kätevän muotoonsaja pienten mittojensa ansiosta helppo kuljettaa. Höylän käyttö on helppoa ja luotettava. Höylän voimanlähte on 1-faasinen sähkömoottori. Voimansiirtotapahtuu V-hihnalla. Höylä on tarkoitettu puun höyläämiseen.

Sisältö

1. Tekniset tiedot
2. Turvaohjeet
3. Käyttöönotto
4. Huolto

1. TEKNISET TIEDOT

Jännite	230 V~
Taajuus	50 Hz
Mittattu teho	650 W
Kierros- ja kuormittamaton	16500/min
Höyläsyövyys	82 mm
Leikkaussyövyden	2,0 mm
Suurin mahdollinen huuliosyvyys	18 mm
Paino	2,8 kg
Lpa (äänenpaine)	84,7 dB(A)
Lwa (äänen teho)	95,7 dB(A)
Tärinäarvo	4,27 m/s ²
IP-luokka	IP 20

Pakkauksen sisältö

- Pakkaus sisältää:
- 1 Höylä
 - 1 Sivuhjain
 - 1 Jakoavain
 - 1 Lisähammassihhna
 - 1 Pölyadaptteri
 - 1 Pölypussti
 - 1 Ohjekirja
 - 1 Turvaohjeet

Tarkista laite, irto-osat ja lisälaitteet kuljetusvaurion varalta.

Osuuettelo

Kuva 1+2

1. Leikkaussyvyyden säätönappi
2. Leikkaussyvyyden asento
3. Virtäkytkin
4. Lukituksen vapautusnappi
5. Kädensija
6. Suojus, vasen
7. Pohjalaatta, jossa V-ura
8. Liitäntä polympistolle

2. TURVAOHJEET

Symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:



Lue ohjeet huolella



Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen



Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita.



Osollta loukkaantumisaaran, hengenvaarantai työkälun vauroitumisriskin, jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.



Osolltaa sähköiskuvaaran.



Irrota pistoke pistorasiasta



Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia



Använd en skyddsmask mot damm.



Voituneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

PLANER

The numbers in the following text correspond with the pictures at pages 2 + 3



Read this operators guide carefully, before using the machine. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine functions correctly. Keep this operator's guide and other enclosed documentation with the machine.

Product description

This doubly insulated electric tool is designed to be manually operated. It has an appealing shape and small dimensions, which facilitate easy transportation. It is safe and reliable when in operation. It is driven by a single phase electric motor via a V-belt. It is suitable for planing wooden beams or boards.

Contents

1. Technical data
2. Safety instructions
3. Operation
4. Care and maintenance

1. TECHNICAL DATA

Voltage	230 V~
Frequency	50 Hz
Power consumption	650 W
Number of revolutions, idle	16500/min
Maximum planing width	82 mm
Maximum planing depth	2.0 mm
Weight	2.8 kgs
Lpa (sound pressure)	84.7 dB(A)
Lwa (sound capacity)	95.7 dB(A)
Vibration value	4.27 m/s ²
Protection class	IP 20

Contents of packing

- 1 Planer
- 1 Rip fence
- 1 Wrench
- 1 Extra teeth belt
- 1 Dust adapter
- 1 Dust bag
- 1 Instruction manual
- 1 Safety instructions

Priežiūra



Aukšdami variklio techninę priežiūrą ištikinkite, kad įrankis yra neprijungtas prie maitinimo tinklo.

Įrankis suprojektuotas ilgam eksploatacijos laikotarpiui su minimalia technine priežiūra. Pastovus patenkinamas veikimas priklauso nuo tinkamos įrankio priežiūros ir reguliaraus valymo.

Valymas

Kad variklis neperkaistu, įrenginio aušinimo angos turi būti švarios. Reguliariai nuvalykite įrankio korpusą su minkštu audklu, geriausiai po kiekvieno panaudojimo. Neleiskite duikėms ir purvui kauptis ausinio angose. Jeigu purvas nenusivalo, naudokite minkštą audklą sudrėkintą muiluotu vandeniu. Niekada nenaudokite tokių tirpiklių, kaip benzinas, alkoholis, amoniako tirpalas ir t.t. Šie tirpikliai gali pakenkti plastikiniams dalims.

Sutepimas

Papildomai įrankio tepiti nereikia.

Gedimai

Jei, pvz., panaudojus detalę, atsirado gedimas, prašome kreiptis į savo perpardavinėtoją. Galimų užsakyti detalių aprašus rasite atskirai pateiktame laisvų detalių sąrašė.

Aplinkosauga

Kad transportavimo metu įrankis būtų nepažeistas, jis pristatomas tvirtoje pakuotėje, kuri pagaminta daugiausiai iš tokių medžiagų, kurias galima pakartotinai perdirbti. Todėl prašome pasirūpinti, kad pakuotė būtų perduota perdirbimui.



Sugedę įranga išmesti elektriniai arba elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atitinkamuose perdirbimo centruose.

Garantija

Garantijos sąlygos yra taikomos pagal galiojančius šalies įstatymus.

Laite on sammutettava heti, jos:

- Pistokkeessatai johdossa on vikaa tai johto on vahingoittunut.
- Kytkin on viallinen
- Palaneista eristeistä tulee savua tai hajua.



Odota, että terä pysähtyy ennen kuin lasket työkalun alas. Paljas terä saattaa tarttua pintaan ja siten karata hallinnasta sekä aiheuttaa vakavia vammoja.

Turvaohteet

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava paikallisia turvamaäräyksiä tulipalon, sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi. Lue alla olevat ohjeet ja erilliset turvaohteet huolellisesti. Säilytä nämä ohjeet



Tarkista aina, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.



Kone on kaksoiseristetty maattojohdoa ei siksi tarvita.

Johtojen tai pistokkeiden vaihto

Heittä vanhat johdot tai pistokkeet pois heti, kun ne on vaihdettu uusiin. On vaarallista työntää irtomaisen johdon pistoke pistorasiaan.

Jatkohjonon käyttö

Käytä ainoastaan hyväksytyä jatkojohdoa, joka soveltuu koneen teholle. Sähköiden on oltava läpimitaltaan vähintään 1,5 mm². Jos jatkojohto on kelassa, rullaa se kokonaan kelaalta.

3. KÄYTTÖOHOTTO



Ennen säätöä, huoltoa tai puhdistusta virta on aina ensin katkaista va kytkimellä ja pis toke vedettävä pistorasialta!

Ennenkäyttöönotto

- Tarkista verkkon ja laitteen jännitteen sekä taa-juuden yhteensopivuus (tiedot ovat tyyppikilvissä).
- Käytä tukevaa ja tasaista penkkiä.

Toiminta

Kuva 1

- Säädä höyriän syvyys kääntämällä säätönuppia (1) myötäpäivään. Säätönuppiassa on osolin, joka osoittaa leikkauussyvyyden millimeereinä. Käännä nuppia, kunnes haluttu leikkauussyvyys on saavutettu.

 Leikkausvyöryttää ei saa koskaan säätää höyläämisen aikana, koska pinta tulee tällöin epätasaiseksi. Säätää syvyysvyökentelyyn jälkeä no lalle.

- Kiinnitä työkappale puristimilla tms.
- Aseta etummainen taso kappaleen reunalle siten, että terä ei vie lä osu puuhun.

Käynnistys ja sammuttaminen

- Tämä kone on varustettu turvakäykimellä.
- Käynnistä kone painamalla "lock-off"-painiketta (kytkimen vapauttamiseksi) ja kytkemällä liikkuvin osin.
- Koneeseen virta.
- Höylä on nyt kytketty päälle ja voit päästää vapautusnupin irti.
- Pidä aina molemmin käsin kiinni höylän kädensijoista, jotta voit ohjata laitetta mahdollisimman hyvin työskentelyn aikana. Tällöin et myöskään voi vahingossa koskea liikkuvien osiin.
- Laita pistoke rasiaan. Paina lukituksen vapautusnuppia, pidä se alas painettuna ja paina virtakytkintä. Nyt höylä toimii ja lukitus voidaan nostaa.
- Oodota, kunnes laite saavuttaa täyden pyörimisnopeutensa ja työnnä höylää eteenpäin.
- Alkuvaiheessa kammattaa hieman painaa höylän etuosaa, loppuvaiheessa sen takaosaa. Näin höylä liikkuu tasaisesti ja vältyään siitä, että puun päätä pyörivästä.
- Käytä alussa suurempaa leikkausvyöryttä ja viimeistelet pienellä syvyydellä. Pidä höylä suorassa, jotta työn jälki on suoraa ja tasainen. Työskenntelyn jälkeen sammuta kone ja vedä pistoke rasiasta.

Reunojen viistopiminen

Kuva 1

Pohjalaatan V-uran avulla on helppo viistotä työkappaleen reunoja. Aseta höylän V-ura (7) työkappaleen reunan päälle ja ohjaa laite reunaa pitkin.

- Pidä kädet aina poissa työkalupaleelta.
- Höylää vain puun yläpintaa, ei sivu- tai alapintaa.
- Älä laske höylää pöydälle tarinaahan, ennen kuin se on täysin pysähtynyt.
- Pölyn poistamiseen voidaan käyttää ilmanpuhdistuslaitetta tai pölynimuria liitäntäputken avulla.
- Pienten kappaleiden höyläämiseen kannattaa käyttää apumallia.

Työstöaidan asentaminen

Kuva 4

- Löysennä nappi (9).
- Asetatyöstöaita reikiin.
- Aseta leikkuvuveys oikeaksi ja kiristä nappi (9).

4. HUOLTO



Ennen huoltoa pistoke on aina vedettävä rasiasta.

- Nauja pavaros dirželj primau uždėkite ant mažesnio skriemulio ir sukdamy skriemulj ranka dirželj užmaukite ant didesniojo skriemulio.
- Uždėkite atgal dirželjke j varžtu (10).

Gedimų lokalizavimas ir šalinimas

• Įjungus paleidimo jungiklį neveikia elektros variklis.	• Nūtrūkusi elektros grandinė. • Atsilaisvinę laidai maininimo laido kistuke arba elektros tinklo lizde. • Sugedęs jungiklis.	• Reikia suremontuoti elektrinę grandinę. • Reikia patikrinti arba sutaisyti laidą ir šakutę. • Reikia pakeistj jungiklį.
• Įjungus paleidimo jungiklį girdisi neįprastas garsas, variklis neveikia arba veikia labai mažais sūkiais.	• Sudėgę jungiklio kontaktas. • Įstrigus detalė.	• Reikia pakeistj jungiklį. • Elektrinį įrankį patikrinkite arba suremontuokite • Dirbdami įrankį stumkite prabuksuoją variklio dirželis. • Pašalinkite pašalinius objektus. • Patepkite ar papakeiskite tepalą.
• Variklis įkaista.	• Į variklį pateko pašaliniai objektai. • Nėra arba užterštas tepalas.	• Dirbdami įrankį stumkite lečiau. • Pakeiskite obliavimo peilį.
• Variklis veikia, tačiau nesisuka obliavimo velenas.	• Susidėvėjo trapecinis dirželis.	• Pakeiskite trapecinį dirželį.
• Dažnai arba intensyviai kibirkščiuoja iš paleidimo jungiklio.	• Trumpos jungimas į tvirtinimo detales. • Sudilio arba įstrigo angliniai šepetėliai.	• Pakeiskite tvirtinimo detales. • Patikrinkite anglinius šepetėlius.
	• Nelobygiai nusipaudžia paleidimo jungiklis.	• Nuvalykite arba nusiufluokite paleidimo jungiklio paviršių.

Jūsų pačių saugumui dirbdami su elektriniu įrankiu niekada nenuimkite jokių dalių arba priedų. Sugedusį arba pažeistą elektrinį įrankį gali suremontuoti tik remonto dirbuvys arba įmonės gamintojos specialistai.



Naudokite tik originalias atsargines dalis ir obliavimo peilius!

4. APTARNAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Prieš pradėdami variklio techninės priežiūros darbus patikrinkite, ar iš elektros tinklo lizdo ištrauktas laido kištukas.

Po tam tikro eksploatacijos laikotarpio susidėvi obliavimo peiliai. Dirbant atšipusiais arba pažeistais obliavimo peiliais sumažėja įrankio veikimo efektyvumas ir gali perkaisti elektros variklis. Reguliariai patikrinkite, ar neatpažį ir nepakeisite obliavimo peiliai. Priklausomai nuo būklės, reikia pakeisti obliavimo peilius.

Obliavimo peilių išėmimas

3 pav.

Naudokite priedamą veržliaraktį atvirais galais (priedas). Pirmiausia veržliaraktį atvirais galais atsukite tris tvirtinimo varžtus ir iš obliavimo veleno (1) išimkite obliavimo peilį (3), peilio laikiklį (2) ir peilio atramą (4).

Obliavimo peilio įdėjimas

3 pav.

Patikrinkite naują obliavimo peilį (3) ir įdėkite jį tarp peilio atramos (4) ir peilio laikiklio (2). Po to tvirtinimo varžtus (6) įsukite kiek galima giliau į peilio laikiklį. Tačiau ne tiek, kad obliavimo peilis ir peilio laikiklis atsistumtų nuo obliavimo peilio atramos. Po to visus kartu – obliavimo peilį, peilio laikiklį ir obliavimo peilio atramą įstatykite į veleną. Dabar veržliaraktį su atvirais galais išsukant tvirtinimo varžtus, kartu įveržiami obliavimo peilio atrama, obliavimo peilis ir obliavimo peilio laikiklis ir tokiu būdu obliavimo peilis, peilio atrama ir peilio laikiklis įtvirtinami nustaatytoje padėtyje.

Įspėjimas! Tvirtinimo varžtus išsukite kiek galite daugiiau, kad užtikrintumėte patikimą įveržimą.

Įspėjimas!

- Įdėdami ir išimdami obliavimo peilį nuvalykite visas detales (obliavimo peilį, obliavimo peilio laikiklį, obliavimo peilio atramą ir veleną). Pašalinkite purvą ir galimai esančius suspausto purvo sluoksnius.
- Alien tipo varžteliai padėti (5) užfiksuota klijais. Nereguliokite jų. Šių varžtelių padėčiai gali pakeisti tik įmonė-gamintojas!



Reguliuojami patikrinkite, ar tvirtai įveržti tvirtinimo varžtai. Visada tvirtai įveržkite varžtus.

Pavaros dirželio pakeitimas

5 pav.

- Atleiskite varžtą (10) ir nuimkite dirželio gaubtą (11).
- Nuimkite susidėvėjusį pavaros dirželį (12).
- Prieš uždėdami naują pavaros dirželį nuvalykite abu skriemulius.

Höylän terä kuluu käytössä. Älä käytä tyrsää terää, jotta sähkömoottori ei ylikuormitu. Tarkista terän kunto säännöllisesti. Vaihda se, jos se on kulunut tai rikkoutunut.

Terän irrotus

Kuva 3

Käytä terän irrottamiseen erikoisavainta (varuste). L öysää ensin kolme pidätinruuvia (6) ja poista terä (2), terän tuki (2) ja terän pidin (24) ja kannatinakselista (1).

Terän asennus

Kuva 3

Aseta terä (3), terän pitimen (4) ja terän tuen (2) välille. Ruuvaa pidätinruuvit (6) mahdollisimman syväälle terän pitimeen, mutta ei niinsyväälle, että terä ja terän tuki irtoavat terän pitimestä. Aseta tämän jälkeen terä, terän tuki, terän pidin kannatinakseliin ja kiinnitä ne kierrättämällä pidätinruuvit auki, jolloin terä, pidin ja tuki puristuvat kiinni.

Varoitus! Kierrä pidätinruuvit mahdollisimman paljon auki, jotta kiinnitys on riittävä.

Varoitus!

- Terän irrottamisen ja asentamisen yhteydessä kaikki osat on puhdistettava huolellisesti.
- Kuustoruuvit (5) on lukittu lukitusaineella. Näitä ruuveja ei saa kiertää! Ainoastaan valmistaja saatehdämuutoksia.



Tarkista säännöllisesti pidätinruuvien kiristys.

Vetohihnan vaihtaminen

Kuva 5

- Avaa ruuvi (10) ja poista hihnan suoja (11).
- Poista kulunut vetohihna (12).
- Ennen uuden vetohihnan asentamista, puhdista molemmat hihnan vetopyörät.
- Aseta uusi vetohihna ensin pienen vetopyörän päälle ja vedä se sitten suuren vetopyörän päälle pyörittämällä käsin.
- Kiinnitä hihnasuoja paikalleen (11) ja kiristä se ruuvilla (10).

Vianetsintä

- Virtakytkin on "päällä".
 - Katkaistu virtapiiri.
 - Pistokkeen tai pistorasian johdot ovat irrti.
 - Virtakytkin vaillaan.
- Vie moottori korjattavaksi.
 - Korjauta pistoke/rasia.
 - Vie korjattavaksi.

<ul style="list-style-type: none"> • Virtakytkin on "päälliä"-asennossa, mutta kuuluu utoija ääniä. Moottori toimii hitaasti tai ei lainkaan. • Moottori kuuneee. • Moottori toimii, mutta höyryä ei. • Kollektorissa liiallista tai liian voimakasta kipinää. 	<ul style="list-style-type: none"> • Katkaisimen kosketin palanut. • Komponentti jumissa. • Höyryä painetaan liian voimakkaasti, jolloin moottoria jarrutetaan. • Moottori on likainen. • Voiteluaine on loppunut tai likaista. • Ylikuormitus. • Terä on tyssä. • V-hihna on kulunut. • V-ie korjattavaksi. • Olkosulku ankkurissa. • Hiiliharjat kuluneet tai jumittuneet. • Kollektori ei ole enää täysin pyöreä. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vie korjattavaksi. • Vie korjattavaksi. • Käytä vähemmän voimaa. • Vaihda terä. • Vie korjattavaksi. • Vie korjattavaksi. • Vie korjattavaksi. • Vie korjattavaksi. • Kollektorin pinta on pundistettava/oikeistava.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Älä koskaan poista laitteesta osia tai varusteta käytön aikana. Korjauta sähkölaitteet aina valtuutetulla huoltoilikeellä tai lähetä ne valmistajalle korjattavaksi.



Varoitus! Käytä ainoastaan alkuperäisiä ja hyvättäniä!

Huolto



Irrota pistoke aina ensin pistorasista ennen lisälaitteiden kiinnitystä.

Kunnossapito

Kun huollat moottoria, varmista että pistotulppa on irrotettu pistorasista. Fern-laitteet on suunniteltu toimimaan pitkään alkua mahdollisimman vähällä huollolla. Jotta laite toimisi jatkuvasti hyvin, sitä on hoidettava hyvin ja se on puhdistettava säännöllisesti.

Puhdistus

Pyyhki laiteen ulkopinta säännöllisesti, mieluiten joka käyttökerran jälkeen, pehmeällä liinalla. Pidä ilmavaihtoauko pölyttömänä ja puhtaina. Jos lika ei irtoa muuten, pyyhi pehmeällä, saippuaveiteen kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistukseen bensimiä, alkoholia, ammoniakkaa tai muita luotteita. Ne voivat vahingoittaa muoviosia.

regulivaimo rankenelä toi, kol nustatystite norimä obliavimoo gylj.



Dirbdami niekada nekeisikite obliavimo gyljo, kitaip gausite neįgytų pavaršių. Baigę oblioti, kad išvengtumėte darbo klaidų, regulivaimo rankenelę nustatykite į "0" padėtį.

- Apdirbama ruošinį pritrinkinkite spaustuvose ar panašiai.
- Ant ruošinio padėkite priekinę pavąžę taip, kad obliavimo velenas nesiektų ruošinio. Ruošinyms tur būtū lygus.

Irankio jungimas ir išjungimas

- Irankyje sumontuotas saugus jungiklis.
- Irankijungsite kartu nuspausdami "atblokavimo" mygtuką (jis išlaisvina jungiklį) ir paleidimo jungiklį.
- Irankis išjungia ir galite atleisti atblokavimo mygtuką.
- Kad galėtumėte kiek įmanoma geriau kontroliuoti obliavimo operacijas, elektrinį oblių visada laikykite abiem rankomis paėng už rankenų. Be to, nerizikuokite prisiliepti prie judančių irrankio dalių.
- Kai irrankis pasiekė maksimalų sukimosi greitį, stumkite jį ruošinio paviršiumi. Obliavimo eigos pradžioje stipriau spauskite elektrinio obliiaus priekį, o pabaigoje – galą. Tokiu būdu elektrinį oblių ant ruošinio išlaikysite lygioje padėtyje ir neuzpavilinsite galą.
- Kad pasiektumėte lygų švelnų paviršių, grubiat obliudami nustatykite didesnę obliavimo gylį, o obliudami kita sluoksni – mažesnę. Dirbdami oblių laikykite tiesiai, kitaip gausite neįgytų paviršių. Baigę darbą išjunkite elektrinį irrankį ir iš elektros tinklo izduo ištraukite laido kištuką.

Briaunų nuožulnų obliavimas

1 pav.

Obliava pavąžoje esantis V formos grovelis leidžia lengvai nuobliuoti ruošinio briaunų nuožulnas. Obliava pavąžos V formos grovelį (7) uždėkite ant ruošinio briaunos ir stumkite išilgai jos.

- Užtrinkinkite, kad dirbant įsų rankos niekada nellestu ruošinio.
- Elektrinį obliumi ruošinį obliuokite tik iš viršaus; niekada neobliuokite iš apačios arba šono.
- Irankį padėkite tik tuomet, kai visiškai sustos obliavimo velenas.
- Medžio skiedras ar dulkes pašalinkite dulkių siurbliu. Tam panaudokite prijungimo vamzdį, prie kurio prijunkite siurblio žarną.
- Apdirbdami mažus ruošinius naudokite laikiklius.

Kreipiančiosios atramos tvirtinimas

4 pav.

- Atleiskite (9) rankenelę.
- Į specialiai padarytas prapovas įstatykite kreipiančiąją atramą.
- Nustatykite reikiamą pjovimo plotį ir priveržkite (9) rankenelę.

Neleisiantį jungkite įrankiui, jei:

- Sugedęs pagrindinis kištukas, matinimo laidas arba jis pažeistas.
- Sultžės jungiklis.
- Pradėjo rūkti dėmai arba atsirado svyrančios izoliacijos kvapas.



Pasidėdami įrankį palaukite, kol visiškai sustos įjaujamoji dalis. Neuždengta įjaujamoji dalis gali užkabinti paviršių ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio ir sunkiai susižaloti.

Elektrosauga

Kad sumažintumėte gaisro, elektros štrokovos ir susižalojimo pavojų, dirbdami su elektriniais įrankiais visada laikykites įsū šalyje galiojančių saugos reikalavimų. Perskaitykite toliau tekste pateiktą masir papildomai įdėtas saugos instrukcijas. Šias instrukcijas laikykite saugioje vietoje!



Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka nurodytą gaminio etiketėje.



Jūsų įrankis yra sudvigubai izoliacija, todėl jo nereikia žeminti.

Keidami senus laidas arba kištukus

Pakeitę seną matinimo laidą arba kištuką nauju, senąjį iš karto išmeskite. Labai pavojinga įkišti į elektros tinklo lizdą kištuką, kurio laidas yra su neizoliuotais galais.

Jei naudojate prailgintuvus

Naudokite tik sertifikuotus įrankio naudojamą galią atitinkančius prailgintuvus. Jų gyslių skerspjūvio plotas turi būti ne mažesnis, kaip 1,5 mm². Jei prailginimo laidas suvyniolas ir ritę, pildyti išvynioti.

3. VEIKIMAS



Prieš reguliuodami, remontuodami ar atlikdami įrankio techninę priežiūrą visada privalote išjungti paleidimo jungiklį ir įrankį atjungti nuo elektros tinklo!

Prieš pirmą įrankio naudojimą

- patikrinkite, ar nominali elektros tinklo įtampa ir dažnis atitinka gaminio etiketėje nurodytas reikšmes.
- Darbstači pastatykite ant tvirtu ir lygaus pagrindo.

Valdymas

1 pav.

- Obliviavimo rankenėlės reguliavimo rankenėlę sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Ant reguliavimo rankenėlės yra rodyklė, kuri parodo obliavimo gyį milimetrais. Sukite

Voitelu

Laike eitarvise isisä voitelu.

Viat

Vian ilmetessä, esim. osan kulumisen jälkeen, ota yhteys jälleenmyyjään. Näet yleiskuvan tilattavista osista erillisessä liitteessä olevasta varaosaluettelosta.

Ympäristö

Kuljetusväurien välittämiseksi kone on pakattu tukevaan laatikkoon. Tämä pakkaus on mahdollisimman ympäristöystävällinen. Kierrätä se.



Voittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Takuuehdot ja tuotevastuu ovat voimassa kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

HØVLEMASKINE

Talende i den følgende tekst korresponderer med afbildningerne på side 2 + 3



Advarsel! Brugsanvisningen til elektriske maskiner skal altid gennemlæses før brug. På den måde får du bedre kendskab til produktet og undgår unødvendige risici. Gem denne brugsanvisning et sikkert sted til senere brug.

Produktbeskrivelse

Denne elektriske værktøj med dobbeltisolering er beregnet til manuel brug. Værktøjets design er tilpasset til dette formål og derfor har høvlmaskinen små mål, hvilket gør det muligt at transportere maskinen uden besvær. Høvlmaskinen drives af en enfaset el-motor ved hjælp af en kilerem. Maskinen er velegnet til høvling af træbjælker og -brædder.

Indhold

1. Tekniske specifikationer
2. Sikkerhedsforskrifter
3. Ibrugtagning
4. Vedligeholdelse

1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	230 V~
Frekvens	50 Hz
Tillført effekt	650 W
Omdrejningstal, uden belast.	16500/min
Høvlbredde	82 mm
Maksimal høvledybden	2,0 mm
Vægt	2,8 kg
Lpa (lydryk)	84,7 dB(A)
Lwa (lydeffekt)	95,7 dB(A)
Vibrationsværdi	4,27 m/s ²
IP-klasse	IP 20

Indhold af emballagen

- Emballagen indeholder
- 1 Høvlmaskine
 - 1 Anlæggsflade
 - 1 Skrue nøgle
 - 1 Ekstra tandbælte
 - 1 Støvadapler
 - 1 Støvpose
 - 1 Betjeningsmanual
 - 1 Sikkerhedsinstruktioner

Patitrkirkite, at transportuojant nepažeistas įrankis, atskirai sudėtos dalyai sir priedai.

Dalių sąrašas

1 ir 2 pav.

1. Oblavimo gylio regulavimo rankenėlė.
2. Oblavimo gylio rodyklė.
3. Įjungimo jungiklis.
4. Išjungimo mygtukas
5. Rankena.
6. Kaišysis dangtelis.
7. Elektrinio obliaus pavaža su V formos grivoėliu.
8. Dulkių matšelio prijungimo antgalis.

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

Žymėjimų paaiškinimai

Šiame aprašyme ir (arba) ant paties įrankio naudojami tokie žymėjimai:



Atidžiai perskaitykite instrukcijas.



Atitinka pagrindinių galiojančių Europos Sąjungos direktyvų saugos standartų reikalavimus.



II saugumo klasės prietaisas – su dviguba izoliacija – nereikia naudoti kištuko su žemintimo kontaktu.



Įspėja apie susižalojimo, žūties arba įrankio sugadinimo pavojų, kuris gali atsirasti nesilaikant šio aprašymo instrukcijų.



Pažymi elektros iškvros pavojų.



Pažadė maitinimo laidą arba atlidkami atlidkami techninė priežiūrą laidą kištuką nedelsdami ištraukite iš elektros tinklo lizdo.



Užsیدėkite apsaugą nuo dulkių.



Užsیدėkite apsauginius akinius.



Sugedusius ir (arba) išmetamus elektrinius arba elektroninius prietaisus būtina perduoti atitinkamoms perdirbimo įmonėms.

EKEKTRINIS OBLIUS

Toliau tekste naudojami numeriai atitinka 2 ir 3 puslapiuose esančius paveikslėlius.



Prieš naudodamiesi įrankiu atidžiai perskaitykite šį operatoriaus vadovą. Įsitikinkite, kad žinote, kaip veikia įrankis ir, kaip jį valdyti. Techninė įrankio priežiūra vykdykite laikydamiesi instrukcijų ir užtikrinkite teisingą jo valdymą. Operatoriaus vadovą ir kitus susijusius dokumentus laikykite kartu su įrankiu.

Produktu aprašymas

Šis įrankis yra sudvigubai izoliacija ir skirtas darbui rankiniu būdu. Jis yra patrauklios išvaizdos ir turi mažus matmenis, o tai palengvina jo nešiojimą, įrankis veikia patikimai ir saugiai. Obliaus veleną per trapecinį diržą suka vienlazišis elektros variklis. Jis pritaikytas mediniui sijui ir lentų obliavimui.

Turinys

1. Techninės charakteristikos
2. Saugos instrukcijos
3. Veikimas
4. Apatamavimas ir techninė priežiūra

1. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Maitinimo įtampa	230 V~
Tinklo dažnis	50 Hz
Naudojama galia	650 W
Sukiat tūslia eiga	16500 aps./min
Maksimalus obliuojamas plotis	82 mm
Maksimalus obliavimo gylis	2,0 mm
Svoris	2,8 kg
Lpa (keliamo trūkšmo slėgis)	84,7 dB(A)
Lwa (keliamo trūkšmo intensyvumas)	95,7 dB(A)
Vibracijų lygis	4,27 m/s ²
IP kategorija	IP20

Įpakavimo sudėtis

Įpakavime turi būti:

- 1 Elektrinis obliuš
- 1 Kreipiančioji atrama
- 1 Veržliaraktis
- 1 Papildomas dirželis su dantukais
- 1 Dulkių antgalis
- 1 Dulkių matavėlis
- 1 Eksploatavimo vadovas
- 1 Saugos instrukcijos

Kontroller maskinën, løse dele og tilbehør for transportskader.

Liste over maskindele

Fig. 1+2

1. Justerknop til hølvedybde
2. Indstilling af hølvedybden
3. Tænd-/slukafbryder
4. Udløserknop
5. Håndtag
6. Venstre beskyttelseslækkærm
7. Hølvesko med V-fals
8. Tilslutning til støvpose

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Symbolforklaring

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende pictogrammer:



Læs instruktionerne omhyggeligt



I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.



Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik.



Betegnelse for risiko for personskader, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af at du er uopmærksom på instruktioner i denne manual.



Indikerer fare for elektrisk stød



Fjern stikket fra kontakten.



Bær beskyttelsesbriller og høreværn



Bær beskyttelsesbriller og høreværn



Defekte og/eller kasserede eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.

Slukstraks for maskinen i tilfælde af:

- Fejl i netstik eller netledning, eller hvis en ledning er beskadiget.
- Defekt kontakt.
- Røg eller stank fra svedenisolering.



Vent, til mejsen er standset, før du sætter maskinen fra dig - ellers kan den gribe fat i underlaget, og du kan miste kontrollen og komme alvorligt til skade.

Sikkerhedsforskrifter

Ved anvendelse af elektriske maskiner skal man altid følge de lokalt gældende sikkerhedsforskrifter iforbindelse med brandfare, fare for elektrisk stød og legemensbeskadigelse. Læs udover de nedenstående instruktioner også sikkerhedsforskrifterne i den separat vedlagte sikkerhedsfolder. Bevar instruktionerne godt!



Kontroller altid, at netspændingen stemmer overens med værdien på typeskiltet.



Maskinen er dobbelt isoleret; en jordledning er derfor ikke nødvendig.

Ved udskiftning af ledninger eller stik

Smid straks gamle ledninger eller stik væk, når de er blevet udskiftet med nye. Det er farligt at stikke stikket til en løs ledning i stikkontakten.

Ved brug af forlængerledninger

Brug udelukkende en godkendt forlængerledning, der passer til maskinens kapacitet. Årerne skal mindst have et tværsnit på 1,5 mm². Når forlængerledningen sidder på en spole, skal ledningen rulles helt af.

3. BRUGTAGNING



Sluk altid først for maskinen og træk stikket ud af stikkontakten, før du justerer, reparerer eller vedligeholder maskinen!

Før brugtagning

- Kontroller, om strømforsyningsnettets nominale spænding og frekvens stemmer overens med dataene på typepladen.
- Anbring arbejdsbordet på et stabilt og jævnt underlag.

Virkemåde

Fig. 1

- Drej justerknappen (1) med uret for at indstille høveltybden. På justerknappen er der en viser, der angiver høveltybden i mm. Drej justerknappen til den ønskede høveltybde.

Tilrådsna

Lai nepieļautu motora pārkaršanu, ierīces ventilācijas atverēm jābūt tirām.

Regulārī, vēlamī pēc katras lietošanas reizes, izīrīriet ierīces ietvaru ar mīkstu drāniņu. Ja ventilācijas caurumos atrodas putekļi un netīrumi, izīrīriet tos. Ja netīrumi nenāk nost, izmantojiet mīkstu drāniņu, kas samīrīnāta ar ziepīūdenī. Nekad neizmantojiet lādus šķīdinātājus kā benzīns, alkohols, oāmāis spīrts u. tml. Šie šķīdinātāji var sabojāt plastmasas detaļas.

Elļošana

Ierīcēi nav nepieciešama elļošana.

Bojājumi

Ja parādās kāds bojājums, piemēram, nodīlusi kāda detaļa, lūdzu, vērsīeties pie sava izplatītāja. Atsevišķi pievienotajā rezerves detaļu sarakstā iekļauts to detaļu apskats, ko iespējams pasūtīt.

Apkārtējā vide

Lai transportēšanas laikā nerastos ierīces bojājumi, tā ītek piegādāta kompakā pakā, kurā liela daudzumā atrodas vairākkārt izmantojams materiāls. Tāpēc, lūdzu, izmantojiet pakas atīreizējās pārīstrādes iespējās.



Bojātas unīvai izbrakētas elektriskās vai elektroniskās ierīces jānodod tam piemērotās atīreizējās pārīstrādes vietās.


Garantija


Garantīlās noteikumi un ražošanas kļūdas ītek izskatītas pēc pārdošanas valsts noteikumiem.

- Novietojiet jauno piedziņas siksnu vispirms uz mazo skrīmeļi, un tad, griežot ar roku lielo skrīmeļi, uzlieciet siksnu ar uz tā.
- Piestipriniet atpakal siksnas aizsargu (11) un ar skrūvi (10) to pieskrūvējiet.

Problēmu novēršana

<ul style="list-style-type: none"> • Darbības slēdzis ir ieslēgts, bet motors nedarbojas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elektriskā ķēde ir bojāta. • Strāvas vada kontaktdakšas vai ligzdas vadi ir veltīgi. • Slēdzis ir bojāts. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jāsalabo elektriskā ķēde. • Jāpārbauda vai jāsalabo ligzda un kontaktdakša. • Jānomaiņa slēdzis.
<ul style="list-style-type: none"> • Darbības slēdzis ir ieslēgts, bet dzirdami neparasti trokšņi, motors nedarbojas vai darbojas iotīrienu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Slēdzņa kontakts ir izkusis. • Detaļa iestrēgusi. • Pārāk liela bīdīšanas slodze, kā rezultātā motors tiek bremzēts. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jānomaiņa slēdzis. • Jāpārbauda vai jāsalabo elektroinstrumenti. • Darba laikā lietotajiem mazāku spēku.
<ul style="list-style-type: none"> • Motors kļūst karsts. 	<ul style="list-style-type: none"> • Motors iekļuvis svešķermenī. • Nav eļļošanas vietas vai tā ir piesārņota. • Pārāk liels spiedienu. • Eļvele ir pārāk neasa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jāiztīra svešķermeni. • Jāeļļo ar eļļošanas vielu vai arī tā ir jānomaiņa. • Darba laikā lietotajiem mazāku spēku. • Nomaiņiet eļveļi pret jaunu. • Jānomaiņa ķīveida sikсна.
<ul style="list-style-type: none"> • Motors darbojas, taču eļvele nekustas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kolektora bieži veidojas dzirksteles vai arī tās ir spēcīgas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jānomaiņa armatūra. • Jāpārbauda ogles sukas, iestīgusās. • Jānotīra vai jāizņem kolektora virsma.

 Jūs pašu drošības nolūkos ekspluatācijas laikā no elektroinstrumenta nedrīkst noņemt detaļas vai papildpiederumus. Ja elektroinstrumenti nedarbojas vai ir bojāti, ļaujiet to salabot specializētā remonta darbnīcā vai ražotājam.

 Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas un oriģinālos eļveles asmenus!

Uzturēšana



Veicot motora apkopi, pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas.

Ierīce ir veidota, lai tā darbotos ilgu laiku ar minimālu apkopi. Ilglaicīga apmierinoša darba ir atkarīga no pareizas ierīces ekspluatācijas un regulāras tīrīšanas.



Ēndr aldrīg hōvdybdn under hōvīng, da deite ellers resultereri en ujevñ overflade. Drejjusterknappen rutinemæssigt tilbage på "0", når du er færdig med at hōvle, for at undgå fejl.

- Fastsjænd arbejdsemnet med skruetvinger eller lignende.
- Anbring den forreste sål på arbejdsemnets kant, således at hōvlejerne ikke berører arbejdsemnet. Arbejdsemnet skal være fladt.

Indludkobling

- Denne maskine er udstyret med en sikkerhedsafbryder.
- Maskinen startes ved at trykke på knappen "udlōs" (for at udlōse afbryderen) og starte maskinen.
- Nu er tændt for hōvlemaskinen, og man kan slippe udlōserknappen.
- Man skal altid holde på hōvlemaskinen med begge hānder pā hāndtagene, sā man har optimal kontrol over maskinen, nār der hōvles. Der er sā heller ikke risiko for, at man kommer til at røre ved bevægelige dele.
- Nār maskinen har nået det maksimale omdrejningsstål, kan dens skubbes frem over arbejdsemnet. Udōv begyndelsen til hōvlebevægelsen en smule tryk pā maskinens forreste og slutningen pā maskinens bagende. Herved forbliver maskinen fladt pā arbejdsemnet og hjørnerne afrundes ikke.
- For at opnå en jævnt og glat overflade skal du arbejde med en stor hōvlecybde til grovhōvling og med lille hōvlecybde til at hōvle i lag. Hold maskinen lige under arbejdet, da der ellers opstår en ujevñ overflade. Sluk maskinen efter arbejdet og træk stikket ud af stikkontaktten.

Affasning af kanter

Fig. 1

Med V-falsen i hōvleskoen kan man affase arbejdsemnets kanter. Sæt hōvlemaskinen med V-falsen (7) pā kanten at arbejdsemnet og hōv i langs kanten.

- Vær opmærksom pā, at hændeme ikke kommer i kontakt med arbejdsstykket under arbejdet.
- Brug den elektriske hōvik un pā arbejdsemnets top og aldrīg i arbejdsemnets ende eller side.
- Læg ikke maskinen til side, før den er kommet helt til stilstand.
- Brug en afsugningsanordning eller støvsuger til bortsugning af hōvspåner eller støv. Anvend forbindelsesrōret til dette formål.
- Brug en opsædningsanordning ved bearbejdnng af små arbejdssemmer.

Montering af kløveanlægsfladen

Fig. 4

- Lās knappen (9).
- Sæt kløveanlægsfladen i den forhānden vārende spalter.
- Indstil den korrekte skårebredde og stram knappen igen (9).

4. VEDLIGEHOJDELSE



Træk altid stikket ud af stikkontakt, før du vedligeholder høvelmaskinen.

Efter et vist antal driftstimer er høveljernet slidt. Når man alligevel bliver ved med at bruge et slidt eller beskadiget høveljern, resulterer dette i reduceret høvelvne og evt. overbelastes elmotoren herved. Kontroller derfor høveljermene regelmæssigt for slidage eller beskadigelse. Afhængig af høveljernetstilstand, skal det udskiftes.

Demontering af høveljernet

Fig. 3
Anvend den nøgle (tilbehør), der fulgte med maskinen. Løsn først de tre klemskruer (6) med nøglen og tag høveljernet (3), jernbærer (2) og jernholder (4) ud af bæreakslen (1).

Montering af høveljernet

Fig. 3
Tag det nye høveljern (3) og anbring det mellem jernholder (4) og jernbærer (2). Drej så klemskruerne (6) så langt som mulig i jernholderen, men ikke så langt, at høveljernet og jernbæreren løsnes fra jernholderen. Indsæt herefter høveljernet, jernbærer og jernholder sammen i bæreakslen. Jernholder, jern og jernbærer fastgøres nu sammen i bæreakslen ved at løsne klemskruerne med nøglen og på den måde at fastklemme jern, jernholder og jernbærer.

Pas på! Klemskruerne skal løsnes mest mulig for at sikre, at de er tilstrækkeligt fastgjort.

Pas på!

- Ved de-/montering af høveljernet skal man være opmærksom på, at alle delene (jern, jernbærer, jernholder og bæreakslen) er rene. Snavs og evt. smuds lag skal fjernes.
- Sekskantskruerne (5) er sikret med klæbefoam. Indstillingen af disse skruer må ikke ændres. Kun fabrikanten må ændre disse skruers position!



Kontroller regelmæssigt, om klemskruerne sidder godt fast. Sørg for, at skruerne altid er godt fast-spændt.

Udsifting af drivremmen

Fig. 5

- Løsn skruen (10) og fjern remkappen (11).
- Fjern den sidste drivrem (12).
- For du samler en ny drivrem, skal du rense begge remskiver.
- Sæt den nye drivrem på den lille remskive først. Sæt den derefter på den store remskive med hånden ved, mens du drejer.
- Udskift remkappen (11) og tilspænd med skruen (10).

4. APRŪPE UN TEHNISKĀAPKOPE



Veicot motora tehnisko apkopi, pārlicinieties, vai instrumenta kontaktdakša ir atvienota no elektrības padeves.

Pēc noteikta lietošanas laikposma ēvele nolietojas. Ja ēvelēsiet ar neasu vai bojātu ēveli, samazināsies darbības efektivitāte, un elektromotoram var rasties pārslogoze. Regulāri pārbaudiet ēveli, vai tā nav nolietota vai sabojājusies. Ja ēvele ir slukta slāvkotī, tā ir jānomaina.

Ēveles asmens noņemšana

3. att.

Izmantojiet komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu ar atvērām spailēm (piederums). Vispirms ar uzgriežņu atslēgu ar atvērām spailēm atskrūvējiet trīs spilējuma skrūves (6) un no turētājspirstas (1) noņemiet ēveles asmeni (3), ēveles asmens turētāju (2) un ēveles asmens atbalstu (4).

Ēveles asmens uzstādīšana

3. att.

Pāņemiet jauno ēveles asmeni (3) un ievietojiet to starp ēveles asmens atbalstu (4) un ēveles asmens turētāju (2). Pēc tam pie ēveles asmens atbalsta pieskrūvējiet spilējuma skrūves (6), cik vien cieši iespējams. Tomēr neskrūvējiet tās tik tālu, līdz ēveles asmens un tā turētājs atkal atvienojas no ēveles asmens atbalsta. Pēc tam turētājspirstā ievietojiet ēveles asmeni, ēveles asmens turētāju un ēveles asmens atbalstu. Ēveles asmens atbalsts, ēveles asmens un tā turētājs būs turētājspirstā sastiprināti kopā. ar uzgriežņu atslēgu ar atvērām spailēm atskrūvējiet spilējuma skrūves, un tādējādi ēveles asmens, ēveles asmens atbalsts un ēveles asmens turētājs būs piespīrināti temparedzētajā vietā.

Brīdinājums! Atskrūvējiet spilējuma skrūves, cik vien vajīgi iespējams tā, lai tiktu panākts pareizs stiprinājums.

Brīdinājums!

- Uzstādot un noņemot ēveles asmeni, jāraugās, lai visas detaļas (ēveles asmens, ēveles asmens turētājs, ēveles asmens atbalsts un turētājspirsta) būtu tītras. Jānotīra visi nētrumi un iespējamās putekļu kārtas.
- Sešskaitņu skrūves (5) ir piespīrinātas ar līmi. Šīs skrūves nedrīkst regulēt. Šoskrūvjus slāvkotī drīkst mainīt tikai ražotājs!



Regulāri pārbaudiet, vai spilējuma skrūves ir cieši pieskrūvētas. Vienmēr cieši pieskrūvējiet tās.

Piedziņas siksnas nomainīšana

5. att.

- Atskrūvējiet skrūvi (10) un noņemiet siksnas aizsargu (11).
- Noņemiet piedziņas siksnu (12).
- Pirms jaunas piedziņas siksnas uzlikšanas notīriet abus siksnas skrīemēļus.

Maskiner er blevet konstrueret, så de kan arbejde i længere perioder med et minimum af vedligeholdelse. Korrekt vedligeholdelse og rengøring af maskinen er en forudsætning for lang tids tilfredsstillende brug.

Rengøring

Kappen omkring motoren skal rengøres med en blød klud, helst hver gang maskinen har været brugt. Ventilationsrillerne skal holdes fri for støv og smuds. Hvis snarviset ikke vil gå at bruge en blød klud vredet op i sæbevand. Der må ikke bruges opløsningsmidler som f. eks. benzin, spirit, saltaalkespirit us. l. Sådanne opløsningsmidler kan beskadige dele af plastic.

Smøring

Maskinen skal ikke smøres.

Driftsforstyrrelser

Skulle der forekomme driftsforstyrrelser, f. eks. på grund af en slidt del, bedes De henvende Dem der, hvor De har købt produktet. På den medfølgende separate reservedelsliste finder De en oversigt over de dele, der kan bestilles.

Miljø

For at undgå transportbeskadigelse leveres maskinen i en solid emballage. Emballagen er så vidt muligt lavet af genbrugsmateriale. Genbrug derfor emballagen.



De fækte og tæller-kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.

Garanti

Garantivilkår og produktansvar gælder i henhold til national lovgivning.



Sagadiet fræzes, opståsnes pirms instrumenta nolikšanas. Šādi fræze var aizkert virsmu un tādējādi var rikt zaudēta kontrole un izraisītas nopietnas traumas.

Elektriskā drošība

Eksploatajot elektriskos instrumentus, vienmēr ievērojiet jūsu valstī spēkā esošo drošības noteikumus, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un ievainojuma risku. Izlasiet gan turpmāk redzamās, gan šai rokasgrāmatā pievienotās drošības instrukcijas. Glabājiet šīs instrukcijas drošās vietā!



Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jāizmanto lezēmējums.

Nelietojamu vadu vai kontaktakšu nomainīšana

Atbrīvojieties no nelietojamiem vadiem vai kontaktakšām, nomainot pret jaunām. Sienas kontaktligzdai pievienojot kontaktakšu ar bojātu vadu, rodas bīstama situācija.

Pagarinājuma vadu lietošana

Izmantojiet tikai atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst instrumenta ietaudai. Vadītāju diametram jābūt vismaz 1,5 mm*. Ja pagarinājuma vadis ir satīts rullī, notīriet vadu no tā pilnībā nost.

3. EKSPLUATĀCIJA



Pirms ierīces uzstādīšanas, labošanas vai apkopes, darbības slēdzis vienmēr ir jāizslēdz, un strāvas vada kontaktakša ir jāatvieno no elektrotīkla!

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pārbaudiet, vai elektrotīkla nominālais spriegums un frekvence atbilst instrumenta plāksnītē norādītajiem datiem.
- Novietojiet darbgaldū uz stabilas un līdzenas virsmas.

Eksploatācija

1. aft.

- Lai noregulētu ēvelšanas dziļumu, pagrieziet regulēšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā. Uz regulēšanas pogas ir rādītājs, kas norāda ēvelēšanas dziļumu milimetros.

1. Drošības noteikumi

Pārbaudiet instrumentu, ka arī, vai netrūkst detaļas un vai piederumi ir pārbaudīti un bojāti.

Detalju saraksts

1. un 2. aft.
1. Regulēšanas poga ēvelēšanas dziļuma regulēšanai
2. ēvelēšanas dziļuma indikator
3. Darbības slēdzis
4. Atļāšanas poga
5. Rokturis
6. Kreisās pušes aizsargs
7. ēvelēšanas sliede ar kiltienu
8. Putekļu maisa savienotājs

2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Apzīmējumu skaidrojums

Šajā rokasgrāmatā un/vai instrumentā ir šādi apzīmējumi:



Rūpīgi izlasiet instrukcijas



Atbilst svarīgiem spēkā esošiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.



II kategorijas instruments, dubulta izolācija, nav jālieto lezēmēta kontaktdakša.



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievērotas šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas.



Apzīmē elektriskā trieciena risku.



Neķēvjoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla, ja vads ir bojāts vai ja veicat tehnisko apkopi



Valkājiet putekļumasku.



Valkājiet ausu un acu aizsargus.



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparātūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā.

ELEKTROHŪVEL

Tallene i fēlgēnde tekst viser ttil bildene pā side 2 +3



Les denne bruksanvisningēn nøyē før maskinen tas i bruk. Sørg for å vite hvordan maskinen virker og hvordan den skal beljenes. Vedlikehold maskinen i henhold til instruksene, slik at den alltid virker som den skal. Oppbevar denne bruksanvisningēn og den vedlagte dokumentasjonēn ved maskinen.

Produktbeskrivelse

Dette dobbelt isolerte elektriske verktøyet er laget for manuell bruk. Den kompakte formēn gjør hovelenskkettet for håndbruk og grei å transportere. Den er sikker og pålitelig i bruk. Hovelēn blir drevet av en entase elektrisk motor via en kilerem. Du kan hovelē bjelker og planker av tre med den.

Innhold

1. Tekniske spesifikasjoner
2. Sikkerhetsforskrifter
3. Igangsetting
4. Vedlikehold

1. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spennning	230 V~
Frekvens	50Hz
Optimalt effekt	650 W
Turtall, ubelastet	16500 /min
Hovelēbredde	82mm
Maksimal hovelēdybden	2,0mm
Falsdybde	18mm
Veikt	2,8kg
L _{PA} (lydtrykk)	84,7 dB(A)
L _{WA} (lydeffekt)	95,7 dB(A)
Vibrasjoner	4,27 m/s ²
IP Klasse	IP 20

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Avretter
- 1 Kløyvianlegg
- 1 Skiftenøkkel
- 1 Ekstra tannbelle
- 1 Søvadapter
- 1 Støvpose
- 1 Brukerveiledning

1 Sikkerhetsinstruksjoner

Kontroller om maskinen, løse deler, og tilbehør er blitt skadet under transport.

Listeover tilbehør

Fig. 1+2

1. Innstillingsknapp for høvelvidde
2. Høvelviddens innstilling
3. Av-/på-byter
4. Startspærreknapp
5. Håndtak
6. Verneoksel, venstre
7. Høvelflate med V-spor
8. Tilkopling for støvpose

2. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Fortolking av symbolene

Disse symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:



Les instruksjonene nøye



I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i EU



Class II-maskin – Dobbeltsolert – Krever ikke jordet støpsel.

Angri fare for personskade, livsfare eller skade på maskinen hvis instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Fare for elektrisk støt.



Trekk støpslet ut av stikkontakten



Bruk vernebriller og hørselsvern



Bruk støvmaske.



De fekte og/løsløse kasserne eller elektriske eller elektroniske apparater må avhendes ved egnede returpunkter.

ÈVELE

Turpmåkk tekstå norådite numuri attiecas uz 2. un 3. lpp. redzamaļiem zīmējumiem



Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet šo operatora rokasgrāmatu. Jums ir jāpārziina instrumenta darbība un tā ekspluatācija. Veiciet tehnisko apkopi atbilstoši norādījumiem un pārbaudiet, vai instruments darbojas pareizi.

Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un citus pievienotus dokumentus kopā ar instrumentu.

Izstrādājuma apraksts

Šis elektronstruments ar dubultu izolāciju ir paredzēts lietošanai ar nokām. Tam ir pievilcīgs apveids un mazi izmēri, tāpēc to ir viegli pār vadāt. Darba laikā tas ir drošs un uzticams. Instrumentu darbina vienfāzes elektromotors ar ķīļveida siksnas palīdzību. Tas ir piemērots koka beļķu vai idēļu ēvelēšanai.

Saturs

1. Tehniskie dati
2. Drošības noteikumi
3. Ekspluatācija
4. Aprīpe un tehniskā apkope

1. TEHNISKIEDATI

Spriegums	230 V~
Frekvence	50 Hz
Strāvas patēriņš	650 W
Apgrīzēnu skaits tukšgaitā	16500/min
Maksimālais ēvelēšanas platums	82 mm
Maksimālais ēvelēšanas dziļums	2,0 mm
Svars	2,8 kg
Lpa (skanās spriediens)	84,7 dB (A)
Lwa (skanās jauda)	95,7 dB (A)
Vibrāciju daudzums	4,27 m/s ²
IP kategorija	IP 20

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

1. Èvele
1. Garenzāģēšanas ierobežotājs
1. Uzgrīzēnu atslēga
1. Papildu zobiksna
1. Putekļu uztvērējs
1. Putekļu maiss
1. Lietošanas rokasgrāmatā

Hooldus



Mootori hooldamisel kontrollige, et seade oleks voluvõrgust eemaldatud

Seade on konstrueeritud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pikaajaline töökindlus oleneb seadme hooldamisest ja korrapärasest puhastamisest.

Puhastamine

Hoidke seadme ventilatsioonivarsid puhatena, et mootor ei kuumeneks üle. Puhastage seadme katet regulaarselt pehme lapiga, soovitatavalt pärast iga kasutamist. Ventilatsioonivard ei tohi olla tolmused ega mustad. Kui mustust ei ole võimalik hõpsalt mehhaaniliselt eemaldada, kasutage seebevesi niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid, nagu nt petrooleum, alkoholi, ammoniaaka jms. Sellised lahustid võivad kahjustada plastmassist detaile.

Määrimine

Seade ei vaja mingit lisamäärimist.

Rikked

Kui esinema peaks rike, näiteks peale osa ära kulumist, siis palun kontakteeru oma edasimüüjaga. Eraldi juurdeldisatud tagavaraosade nimekirja vaatamiseks saad ülevaate tellivate osade kohta.

Keskond

Selleks, et vältida seadme kahjustamist transportimisel, on see lamimisel kõvas pakendis, mis on valmistatud eelkõige ümbertöeldavast materjalist. See tõttu andke pakend taaskasutusse.



Vigane või kasutusest kõrvaldatud elektrivõi elektroonikaseade tuleb anda likvideerimiseks üle volitatud firmale.

Garantii

Garantii tingimused on kooskõlas kohaliku seadusandlusega.

Slä av apparatet umiddelbart ved:

- Feil ved nettsløyset, nettleiðningin eller skadepå leiðningin.
- Defekt bryter.
- Røyk eller slank av brennt isolasjon.



Vent til maskinen har stoppet, før du setter det ned. Et utsatt bor kan kutte i overflaten, noe som kan føre til at en mister kontrollen og alvorlig personskade.

Sikkerhetsforskrifter

Overhold ved bruk av elektriske maskiner alltid de lokale sikkerhetsforskriftene. Dette for å unngå brannfare, fare for elektrisk støt og personskade. Les i tillegg til medfølgende instruksjoner også sikkerhetsforskriftene i det vedlagte separate sikkerhetsheftet. Tag godt vare på instruksene!



Kontroller alltid om nettspenningen stemmer overens med den verdien som er angitt på typeskiltet.



Maskinen er dobbeltisoleret, Jording er derfor ikke nødvendig.

Ved bytte av leiðningin eller sløyser

Kast gamle leiðningin eller sløyser med det samme når de er skiftet ut med nye. Det er færlig å sette sløyser til en leiðning i stikkkontakten.

Ved bruk av skjõtleiðningin

Brúk utelukkende godkjent skjõtleiðningin som passar til maskinens effekt. Ledernema ha en tverrsnitt på minimum 1,5 mm². Hvis skjõtleiðningin er rullet opp på en trommel, må den først rullas helt ut.

3. IGANGSETTING



Før du stiller inn apparatet, reparerer eller vedlikeholder det, må du først slå det av og trekke sløyset ut av stikkkontakten.

Førigangsetting

- Kontroller om nominellspenningin og den nominelle frekvensen på elektrisitetsnettet stemmer med opplysniningene på typeplaten.
- Plasser arbeidsbenken på et stabilt og flatt underlag.

Bruk

Fig. 1

- Drei innstillingsknappen (1) i visseretningen for å stille inn høveløybden. På innstillingsknappen er det en viser som angir høveløybden i mm. Drei på knappentil den viser den ønskede høveløybden.



Du må ikke forandre høveltybden mens du holder på å høvle, da det vil gi en uregelmessig flate. For å unngå feil/berinnstillingsknappen stilles på "0" når høvlingen er unngått.

- Fest arbeidsstykket med vinger eller liknende.
- Sett den fremre sålen på kanten av arbeidsstykket slik at knivene ikke berører arbeidsstykket. Arbeidsstykket må være flatt.

N Inn-/utkopling

- Denne maskinen har en sikkerhetsbryter.
- Start maskinen ved å trykke på knappen "slå av/lås" (for å frigjøre bryteren) og slå maskinen på.
- Høvelen er nå slått på og du kan slippe startspærreknappen.
- Hold alltid høvelen fast i begge håndtakene, for å få best mulig kontroll over høvlingen.
- Dessuten unngår en faren for å komme i berøring med bevegende deler.
- Når apparatet har nådd det høyeste turtallet, kan du skyve det fram over arbeidsstykket.
- Trykk lett på fremre delen av apparatet i begynnelsen av høvlebevegelsen og på bakre delen mot slutten. Dermed holder apparatet seg flatt på arbeidsstykket og blir hjørnene ikke avrundet.
- For å få en jevn og glatt flate bruker du en stor høveltybde for grov høvling og en liten høveltybde for fin høvling. Hold det elektriske apparatet tett mens du arbeider for å unngå at det blir en ujevn flate. Slå av apparatet etter arbeidet og trekk støpslet ut av stikkkontakten.

Fasning av kanter

Fig. 1

V-sporet i høvelflaten muliggjør enkel fasning av kanter. Sett høvelen med V-sporet (7) på kanten av arbeidsstykket og før høvelen forover.

- Pass på at hendene aldri berører arbeidsstykket under arbeidet.
- Bruk den elektriske høvelen bare på oversiden av arbeidsstykket, aldri på enden eller på siden.
- Legg ikke apparatet ned før det har stoppet helt.
- Bruk et sugelanlegg eller en støvsuger for å suge opp spon eller støv. Benytt tilkoplingsrøret (fig. 2, L, tilbehør) til dette.
- Bruk en mal for små arbeidsstykker.

Montere parallelanlegg

Fig. 4

- Løsne knappen (9).
- Sett parallelanlegget inn i sporene.
- Still inn riktig kappebredde og stram knappen (9) igjen.

- Eemaldage kulunud veorihm (12).
- Enne uue veorihma paigaldamist puhaastage mõlemede rihmarattad.
- Asetage uus veorihm kõigepealt väiksele rihmarattale ja seejärel kõige suuremale rihmarattale seda samal ajal ringi ajades
- Asetage rihma kate (11) tagasi ja keerake kruvid(10) kinni.

Veotsising

<ul style="list-style-type: none"> • Seade on sisse lülitatud, kuid mootor ei tööta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vooluahel on katki • Pistikuss või pistikupesas olevad juhtmed on katki. • Lülit on vigane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Paranda vooluahel. • Kontrolli pistikut ja pistikupesas ning vajadusel vaheta uus vastu. • Vaheta lüliti.
<ul style="list-style-type: none"> • Seade on sisse lülitatud, kuid mootor ei tööta või töötab väga aeglaselt ja kostub imelikult hääl. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lüüti kontakt on sulanud. • Süsteemi osa on kinni killunud. • Liiga suur kiirus, tulemuseliks mootor lohisteb. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaheta lüliti. • Kontrolli või vaheta elektrisüsteem. • Kasuta väiksemat kiirust töö ajal.
<ul style="list-style-type: none"> • Mootor kuumeneb. 	<ul style="list-style-type: none"> • Võõrkeha on sattunud mootorisse. • Määrdeaine vähesus või selle saastumine • Liiga suur rõhk. • Tera kulunud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eemalda võõrkeha. • Lisa määrdeainet või vaheta see välja. • Kasuta väiksemat kiirust töö ajal. • Vaheta tera.
<ul style="list-style-type: none"> • Mootor töötab, kuid hõõvi/tera ei liigu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Veorihm kulunud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaheta veorihm.
<ul style="list-style-type: none"> • Sagepäsed või tugevad sädemed kommutaatoris. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lühis mootori ankrus • Süsinikharijased kulunud või kinni killunud. • Kommutaatori jooks komarlik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaheta ankur. • Kontrolli süsinikharijaseid või kinni killunud. • Puhasta kommutaatori pind ja põhi.

Penru siguranla dummeevaositr, nioiaodati nuscoaiteil pieseale sau accessorieil din scula electrici En timpul operării. En caz de defect sau pagubi, lăsați scula electrică reparată numai la un atelier de specialitate sau la producătorul.



Utilizati numai piesele de schimb Riculite originale!

4. KORRASHOID JA HOOLDUS

Erne, kui hakkate läbi viima mootorihoodlust, veenduge, etpistik on vooluvõrgust eemaldatud.



Antud seade on loodud kasutamiseks pikema perioodi jooksul võimalikult vähese hoidlusega. Katkematu rahuldav seadme korrasolek sõltub selle õigest käsitsemisest ning regulaarsest puhastamisest.

Hooldus

Höövli tera kulub peale teatud kasutusaeaga. Kasutades nüristunud või kahjustatud höövli tera, seadme efektiivsus langeb ning elektrimootor on ülekoormatud. Kontrollige pidevalt höövli kulumist ning otsige võimalikke kahjustusi. Tera tuleb vahelada sõltuvalt selle seisukorrast.

Höövli tera eemaldamine

Joon. 3

Kasutage selleks kaasasolevat mutrivõtit. Esmalt kruvige lahti kolm kokkusurumiskruvi (6) ja eemaldage höövli tera(3), tera hoidja (2) ja höövli tera tugi (4) kinnitusvõlli küljest(1).

Höövli tera paigaldamine

Joon. 3

Võtke uus höövli tera(3) ja asetage see tera toe (4) ning tera hoidja(2) vahele. Nüüd keerake kokkusurumiskruvid (6) nii sügavale kui võimalik höövli tera toe sisse. Kuid mitte nii sügavale, et höövli tera ja höövli tera hoidja oleksid jälle eraldatud höövli tera toest. Seejärel pange höövli tera, höövli tera hoidja ja höövli tera tugi kinnitusvõlli sisse. Höövli tera, höövli tera hoidja ja höövli tera tugi surutakse nüüd kokku kinnitusvõlliga keerates kokkusurumiskruvid lahti ja seega höövli tera, höövli tera hoidja ja höövli tera tugi on kokkusurutud positsioonis.

Hoiatus! Keerake kokkusurumiskruvid nii lahti kui võimalik, nii, etpiisav kinnitus on tagatud.

Hoiatus!

- Höövli tera eemaldamisel või kinnitamisel tuleb veenduda et kõik osad (höövli tera, höövli tera hoidja, höövli tera tugi ja kinnitusvõlli) oleksid puhtad. Mustus ja võimalik mustuse kiht tuleb eemaldada.
- Allen'i kruvid (5) on isoleeritud liimainega. Neid kruvisid ei tohiks puutuda! Nende kruvide asendit võib muuta ainult tootja!

Kontrollige regulaarselt kas kokkusurumiskruvid on kindlalt pingul. Alati pingutage kruvisid lugevalt.



Veorihma vahetus

Fig. 5

- Keerake kruvid lahti (10) ja eemaldage rihma kate (11).

4. VEDLIKEHOLD



Trekk stõpslet ut av sikkerkontakten før du gjør vedlikehold.

Kniven slites etter en tids bruk. Hvis du fortsetter å arbeide med en butt eller skadet kniv, blir virkningen redusert og kan elektromotoren bli overbelastet. Kontroller knivene regelmessig på situasje eller skade. Når det trengs, må de skiftes ut.

Demontering av høvelkniv

Fig. 3

Bruk den medleverte nøkkel (utstyr). Drei først løs de tre klemskruene (6) med nøkkelen og fjern kniven (3), knivbæreren (2) og knivholderen (4) fra bæreakselen (1).

Montering av høvelkniv

Fig. 3

Ta den nye kniven (3) og sett den mellom knivholderen (4) og knivbæreren (2). Deretter dreies klemskruene (6) så langt mulig inn i knivholderen, men ikke så langt at kniven og knivbæreren løsner fra knivholderen igjen. Deretter legger du kniven, knivbæreren og knivholderen sammen i bæreakselen. Knivholderen, kniven og knivbæreren blir nå festet sammen i bæreakselen ved å løsne klemskruene med nøkkelen og så klemme fast kniv, knivholder og knivbærer.

Obs! Drei løs klemskruene så langt som mulig slik at tilstrekkelig feste garanteres.

Obs!

- Ved montering og demontering av kniven må du passe på at alle delene (kniver, knivbærere, knivholdere og bæreaksel) er rene. Forurensning og eventuelle smusslag må fjernes.
- Seksjonskruene (5) er beskyttet med et klebemiddel. Disse skruene må ikke røres. Det er bare fabrikanten som får forandre på stillingen til disse skruene!



Kontroller regelmessig om klemskruene sitter fast nok. Trekk skruene alltid til.

Utskifting av drivbeltet

Fig. 5

- Lesne skruen (10) og ta av beltedekselet (11).
- Fjern det brukte drivbeltet (12).
- For du monterer et nytt drivbelte, skal begge kilereimene reingjøres.
- Plasser det nye drivbeltet på den lille kilereimen først, og arbeid der på den store kilereimen for hånd mens du roterer.
- Ta på beltedekselet igjen (11) og fest med en skrue (10).

Feliseking

- Av-/på-bryteren står i "på"-stilling, men motoren går ikke.
- Av-/på-bryteren står i "på"-stilling, men du hører uvanlige lyder, motoren går ikke eller går svært langsomt.
- Strømkretsen er brutt.
- Ledninger i stopset eller i stikkontaktten er løse.
- Av-/på-bryteren er i ustand.
- La av-/på-bryteren skiftes ut.
- Bryterkontaktten er brenn.
- Elementet er blokkert.
- For mye høveltrykk, som gjør at motoren bremses.
- Motoren er forurenset.
- Motoren blir varm.
- Inlet eller forurenset smørefett
- For høy belastning
- Kniven er butt.
- Kileremmen er slitt
- Kileremmen er slitt
- Kileremmen skiftes ut.
- Kortslutning i ankeret.
- Kullbørster er slitt eller faskliert
- Kollektorens gang er ikke rund.
- La motoren bli reparert.
- La stikkontaktten og stopset bli kontrollert eller reparert.
- La av-/på-bryteren skiftes ut.
- La bryteren skiftes ut.
- La det elektriske apparatet bli kontrollert eller reparert.
- Bruk mindre trykk under arbeidet.
- La forurensningen bli fjernet.
- La smørefett bli anbrakt eller erstattet.
- Bruk mindre trykk under arbeidet.
- La kniven skiftes ut.
- Kileremmen er slitt
- Kileremmen skiftes ut.
- Kortslutning i ankeret.
- Kullbørster er slitt eller faskliert
- Kollektorens gang er ikke rund.

For din egen sikkerhet må du ikke fjerne deler eller utstyr på det elektriske redskapet mens du bruker det. Ved funksjonsvikt og skader må det elektriske redskapet kun repareres av et godkjent verksted eller av fabrikanten.



Bruk utelukkende originale reservedeler og utelukkende originale kniver!

Vedlikehold



Trekk alltid ut stopset før du monterer tilbehør.



Årge kunagi muutke lõikesügavust tööüsklilajal, muidu on tulemuseks ebaühtlane pind. Et vältida edasisel kasutamisel vigu, pöörake reguleerimisnupp pärast hõõveldamist tagasi asendisse "0".

- Kinnitage töödelava pind kindlalt klambrite või muu samasaga.
- Asetage talla esiserv töödelavale pinnale nii, et hõõvelit tera ei puutuks töödeldavast pinda. Pind peab olema loodus.

Sisse- ja väljalülitamine

- Seade on varustatud ohutuslülitiga.
- Käivitage seade vajutades nuppu "lock off" (lülitit vabastamiseks) ning lülitage seade sisse.
- Hõõvel on nüüd sisse lülitatud ja te võite "lock off" nupu lahti lasta
- Alati hoidke hõõvelit mõlema käega käepidemetest nii, et oleks võimalik saavutada parim võimalik kontroll seadme üle hõõveldamise ajal. Lisaks ei riski te nii kokku puutuda seadme liikuvate osadega
- Kui seade on saavutanud täispöörded, võib seda suruda ettepoole üle töödeltava pinna. Hõõveldamisel töödelava pinnal alguses rakendage rohkem jõudu seadme esiservale, pinnal lõpus suruge rohkem seadme tagumist serva. See tagab, et seade jääb kindlalt vastu töödeltavat pinda ning väldib nurkade mahalõikamise.
- Et saavutada tasane ja sile pind, kasutage suuremat lõikesügavust jämedal hõõveldamisel ning vähem lõikesügavust viimistlemisel. Hoidke tööriista kasutamisel sirgelt, vastasel juhul saavutate ebaühtlast pinda. Pärast kasutamist lülitage seade välja ja tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

Servode faasimine

Joon. 1

V-soon hõõveli talas võimaldab lihtsalt töödelaval detailil servi faasida. Asetage hõõvel V-soonega (7) detaili servale ning juhitge see üle kogu serva.

- Vaadake ette, et teie käsi ei puutuks hõõveldamise ajal vastu töödeltavat detaili.
- Alati kasutage seadet detaili pealtpoolt töötlemiseks, mitte kunagi ärge hõõveldage detaili küljpealt või alt
- Pange seade hoiule alles siis, kui see on täielikult seisunud.
- Kasutage immesseadet, et imeda ära töö käigus tekkinud laastud ja tolm. Selleks kasutage ühendustoru ja kinnitage immestoru selle külge.
- Kui tööteite väikest detaili, kasutage kinnitusvahendit.

Juhttoe paigaldamine

Joon. 4

- Keerake nupp lahti (9).
- Kinnitage juhttugi vastavatesse avadesse.
- Sättige õige laius ning kinnitage nupp (9).

Lülitage seade viivitamata välja, juhul kui:

- Toitevõrgu pistik on korraast ära, voolujuhne on katki või kahjustatud.
- Lüliti on katki.
- Eraidub suitsu või põlemisvõngu.



Enne tööriista mahapanemist oota, kuni lõikur seisma jääb. Katmata lõikur võib haaruda välispinda, mille tõttu võib töötaja kaotada kontrolli seadme üle ning tõsiselt vigastada saada.

Elektri ohtus

Kui kasutate elektriseadmeid siis alati järgige ohutusnõudeid, mis on teie riigis kehtestatud, et hoida ära tuleoht, elektrilööki ning kehavigastused. Lugege järgnevaid ettevaatusnõudeid ja lisaks ka sellega seotud instruksioone. Hoidke neid instruksioone ohtus kohasi!



Alati kontrollige, kas toitevool on vastavuses seadme siidiantmetega.



Teie seade on kahekoradelt isoleeritud, seega maandust pole vaja.

Kui vahetate vana voolujuhet või pistikut

Visake vanad juhtmed ning pistikud kohe peale uutega väljavahetamist minema. On ohtlik panna lahise juhtmega pistikut pistikupessa.

Kui kasutate pikendusjuhet

Kasutage ainult järeleproovitud pikendusjuhet, mis on vastav seadme võimsusele. Selle sidamiku diameeter peab olema vähemalt 1,5 mm². Kui pikendusjuhe on rullis siis rullige see kogu ulatuses lahti.

3. KASUTAMINE



Enne seadme ülespanemist, parandamist või hooldamist peate te alati lüliti välja lülitama ning pistiku vooluvõrgust välja tõmbama

Enne esmast kasutamist

- Kontrollige, kas võrgupinge ja –sagedus vastavad seadme nimipingele ja –sagedusele.
- Asetage tööpink kindlale ja tasasele pinnale.

Kasutamine Joon. 1

- Lõikesügavuse reguleerimiseks pöörake reguleerimisnuppu päripäeva. Reguleerimisnupul on indikaator, mis näitab lõikesügavust millimeetrites. Pöörake nuppu seni, kuni see näitab soovitud sügavust.

Trekkstõpsseletut avsiikkontakti läheduses, kui see on võimalik, ärge kasutage seadet. Trekkstõpsseletut avsiikkontakti läheduses, kui see on võimalik, ärge kasutage seadet. Trekkstõpsseletut avsiikkontakti läheduses, kui see on võimalik, ärge kasutage seadet. Trekkstõpsseletut avsiikkontakti läheduses, kui see on võimalik, ärge kasutage seadet.

Rengijõrg

Rengijõrgmasiini yterside regelmessig med en mykfille - helst hver gang den er brukt. Hold ventilasjonsåpningene frie for støv og skitt. Hvis det er vanskelig å fjerne skitt, kan man bruke en myk fille som er fuktet med såpevann. Bruk aldri løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakkvann, etc. Disse løsemidlene kan ødelegge plastdelene.

Smøring

Maskinen trenger ikke ekstra smøring.

Feil

Hvis det oppstår feil som følge av for eksempel utslitte deler, skal du kontakte serviceadressen på garantikortet. Bakerst i denne bruksanvisningen finner du en splitttegning som viser deler som kan bestilles.

Miljø

For å unngå transportskader leveres maskinen i solid emballasje. Emballasjen er i den grad dette er mulig fremstilt av resirkulerbart materiale. Benytt derfor anledningen til å resirkulere emballasjen.



Voittooneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Garanti

Garantibetingelser og produktansvar gjelder i henhold til nasjonal lovgivning.

HÖÖVEL

Järgnevas tekstis olevavad numbrid vastavad piltidele lehekülgedel 2 + 3



Enne käesoleva seadme kasutamist lugege hoolikalt antud kasutusjuhendit. Veenduge, et teate kuidas seade töötab ning kuidas seda peaks käsitsema. Hoidke seadet vastavalt instruksioonidele ja veenduge, et see töötab korralikult. Hoidke seda kasutusjuhendit ning teisi sellega seotud dokumente koos seadmega.

Toote kirjeldus

See kahekordselt isoleeritud elektriline tööriist on käsitsi kasutamiseks. Sel seadmel on suurepärase kuju ning väikesed mõõdmed, mis võimaldavad seda kergesti transportida. Kasutamisel on see ohutu ja usaldusväärne. Seade töötab ühefaasilisel elektrimootoril killirühma abil. Seda saab kasutada talade ning laudade hõõveldamiseks.

Sisikord

1. Tehnilised andmed
2. Ettevaatusnõuded
3. Kasutamine
4. Korrashoold ja hooldus

1. TEHNILISED ANDMED

Toitepinge	230 V~
Sagedus	50 Hz
Võimsus	650 W
Pöörded	16500/min
Maksimaalne hõõvelduslaius	82 mm
Maksimaalne lõikesügavus	2,0 mm
Kaal	2,8 kg
Lpa (helirõhk)	84,7 dB(A)
Lwa (müra tugevus)	95,7 dB(A)
Vibratsiooni väärtus	4,27 m/s ²

Pakendi sisu

- Pakend sisaldab:
- 1 Hõõvel
 - 1 Juhttugi
 - 1 Mutrivõti
 - 1 Ekstra hammaslint
 - 1 Tolmu koguja
 - 1 Tolmu kott
 - 1 Kasutusjuhend
 - 1 Ohutustehnika juhend

Kontrollige, et toodel, varuosadel ega lisaseadmetel poleks transportikahjustusi.

Osade nimekiri

Joon. 1+2

1. Lõikesügavuse reguleerimise nupp
2. Lõikesügavuse indikaator
3. Sisselülitamismnupp
4. Ohutuslüliti
5. Käepide
6. Veolindi kate
7. Hõõvit tald V-soonega
8. Tolmukoti ühendus

2. OHUTUSNÕUDED

Sümbolite seletus

Selles kasutusjuhendis järvõi seadmel on kasutatud järgnevaid sümboleid:



Lugege hoolikalt instruksioone



Vastavuses Euroopa direktiivide põhiliste kehtivate ohutusstandarditega



Klass II seade – Kahekordselt isoleeritud – Et ole vaja maandada.



Võib tekitada kehavigastusi, võib olla eluohtlik või võib seadet ennaast kahjustada juhul kui ei järgita kasutusjuhendi instruksioone.



Näitab elektrilöögi saamise ohtu.



Hoolduse ajaks ning juhul kui voolujuhe saab kahjustada ühendage pistik viivitamatult vooluvõrgust lahti.



Kandke tolmunumaski.



Kasutage kõrvade ning silmade kaitsevahendeid



Vigased ja/või mahakartud elektrilised või elektroonilised seadmed tuleb kokku koguda vastavates vastuvõtupunktidetes